

La BOHÈME

BOLETÍN CULTURAL DE LA ALIANZA FRANCESA EN CUBA - NUEVA SERIE - NO.97 / FEB.2022

EDITORIAL

En el marco de las manifestaciones realizadas alrededor del tema de la historieta, un autor belga Dimitri Piot desarrollo una verdadera bande... dessinée, una espléndida tira dibujada de 10 metros de largo, cuyo hilo conductor fue la línea de horizonte. Y es con esta delicada imagen llena de esperanza que me gustaría abrir un nuevo capítulo de la Alianza Francesa en el país y desearles una vez más lo mejor a nivel personal y profesional.

La diversidad vuelva a ser el centro de nuestra propuesta cultural y pedagógica. Diversidad de

nuestra oferta de cursos, diversidad de las manifestaciones organizadas en el transcurso del año.

Tendremos en 2022 la suerte de seguir con el apoyo del servicio cultural de la embajada de Francia en nuestros diferentes campos de cooperación al igual que continuaremos inscribiéndonos en los grandes proyectos realizados en común.

Este número me da la ocasión de presentarles nuestra oferta de cursos y destacar algunos proyectos culturales que se desarrollarán en los días venideros.

Les agradezco su confianza y les doy la más cordial bienvenida en la Alianza francesa.

Marc Sagaert
Director General

La BOHÈME

ALIANZA FRANCESA EN CUBA

Dirección:
Marc Sagaert

Edición y diseño:
Alfredo Rodríguez D.

Sedes en La Habana: Palacio de Prado: Prado y Trocadero / **Teléfono:** 78 64 24 10.
Sartre: J, esq. a 15, El Vedado / **Teléfono:** 78 33 23 44. **Finlay:** G e/17 y 19, El Vedado / **Teléfono:** 78 33 23 44. **Sitio Web:** www.alianzafrancesacuba.org
Consejo de Administración: Eduardo Torres-Cuevas (presidente) Graziela Pogolotti, Nancy Morejón, Miguel Barnet, † Eusebio Leal, † Roberto Fernández Retamar, † Alfredo Guevara, Sr.Embajador Patrice Paoli, Raúl Paz, Senel Paz y Deivy Colina.





LA HISTORIETA FRANCÓFONA CONTEMPORÁNEA EN CUBA

Concebidos originalmente en 2020, en el marco del año de la historieta en Francia, los encuentros de la **Historieta francófona contemporánea en La Habana** se realizaron finalmente en diciembre de 2021 y enero de 2022, gracias al compromiso y empeño de las Embajadas de Francia, Bélgica, Suiza y del Buró de Quebec en La Habana, a la colaboración de los Festivales Lyon BD y Quebec BD y a la participación activa de la Alianza Francesa, la Casa Víctor Hugo y la Vitrina de Valonia.

Como lo explica Solen Rouillard, Agregada cultural de la Embajada de Francia en Cuba, iniciadora del proyecto, se trataba de presentar, en colaboración con los tres centros culturales anteriormente citados, tres exposiciones originales y proponer asimismo diferentes mesas redondas y talleres de creación destinados a un público variado, profesionales, adultos, niños y adolescentes y de clausurar la manifestación con un concierto dibujado.

El proyecto se lanzó en el Palacio de Prado de la Alianza Francesa con una velada presidida por

el Señor Embajador de Francia, Patrice Paoli en compañía de Marc Sagaert, director general de la institución y en presencia del Señor Jean-Jacques Bastien, embajador de Bélgica, de M. Eric Chaux Consejero de Cooperación y Acción Cultural de la Embajada de Francia, de la Señora Suzette Ferras, del Buró de Quebec y de los diferentes organizadores de la manifestación.

Una conferencia de prensa, organizada igualmente en el palacio permitió a los medios de comunicación de descubrir **Heroínas**, muestra concebida por Lyon BD y el guionista J.C. Deveney.

Una veintena de autores imaginaron y realizaron en **Heroínas**, la representación femenina de un héroe de su elección, abriendo así una reflexión sobre la cuestión del género en las historietas.





En la Vitrina de Valonia se presentó la exposición **Plan A3**, Bélgica, Francia y Suiza, una exposición que pone de relieve la influencia, la proyección y la modernidad de la historieta francófona hoy día.

Con **Hoy/Aujourd'hui**, la tercera y última exposición (presentada por Quebec BD en la Casa Víctor Hugo), aborda diferentes temas universales tales como las consecuencias de la pandemia, cuestiones sociales y ambientales y la importancia de la literatura y de la lectura en la vida de cada uno, de cada uno.

Los autores francófonos Maurane Mazars et Aurélie Neyret (Francia), Hélène Becquelin (Suiza), Dimitri Piot (Bélgica) compartieron su pasión e intercambiaron con sus homólogos cubanos Ana Roxana Díaz Olano y Alex Izquierda y con autores cubanos llegados especialmente de diferentes provincias del país.

Aurélie Neyret animó además un taller destinado a los adolescentes del programa de la Alianza Francesa *Chantons et jouons en français*.

El concierto dibujado, realizado en la terraza de la Casa Víctor Hugo, concluyó de manera espléndida estas manifestaciones.

BIENVENIDA A LÉA VAUSSENET

RESPONSABLE DE LA MEDIATECA Y DE LA COMUNICACIÓN DE LA ALIANZA FRANCESA EN CUBA

Léa Vaussenat es titular de una licenciatura en letras, de una licenciatura en literatura y civilización española así como de un Master especializado en los oficios del libro y de la edición.

Después de una rica experiencia en el Buró del libro del Servicio cultural de la Embajada de Francia en Nueva York y en el servicio de prensa de la editorial Flammarion, fue encargada de la cesión de derechos y luego responsable de las ventas para el mercado francófono en otras editoriales.

“Me encanta trabajar en un ambiente multicultural, a diferentes escalas, entre lo local y lo internacional y de promover los intercambios culturales e intelectuales entre ambos países gracias a la fuerza del libro y de la lectura” expresa.

Deseamos a Léa Vaussenat una feliz y fructífera estancia en Cuba.



PRESENCIA FRANCESA EN LA BIENAL DE LA HABANA

Organizada por el centro de arte Wifredo Lam, la Bienal de La Habana cambió su estructura y duración habitual y eligió la relación entre futuro y contemporaneidad, como principal tema. La Bienal celebra su décima cuarta edición del 12 de noviembre de 2021 al 30 de abril de 2022, un periodo de casi seis meses dividida en 3 partes: *Preámbulo*, *La Habana de la Bienal*, *Regreso al porvenir*.

EDITH ROUX

A través de sus fotografías, videos e instalaciones, plantea una mirada sensible, tanto poética y política sobre espacios frágiles y de transición. Su obra propone un análisis del lugar del humano en los territorios periféricos, ya sea en China, Estados Unidos, Europa, costa de marfil, Cuba o Francia.

Desde hace una veintena de años, su trabajo entre documental y ficción, evoluciona de manera de un rizoma sin encerrarse en un estilo, sino estando siempre a la búsqueda de nuevas formas visuales, al servicio de un pensamiento en movimiento.

En 2018 su obra, *Ciné décalé*, instala al visitante frente a la fotografía de una pantalla grande de cine abandonado de la época colonial en Grand-Bassam en Costa de Marfil, impresa sobre papel dorso azul y pegada directamente sobre la pared de la superficie de la exposición.

Tres bailarines, Radar, Miracle y Zibonge bailan sobre una canción de coupé-décalé (ritmo popular en las décadas 2000-2010), compuesta por Debordo Leekunfa, famosa en Abidjan. La vitalidad de estos cuerpos bailando cubre la pantalla de cine, permiten

La Embajada de Francia a través de su servicio cultural y la Alianza Francesa de Cuba se asocian a este gran evento artístico, cita ineludible en el campo del arte contemporáneo para el continente latinoamericano y caribeño, espacio único de intercambio entre artistas cubanos e internacionales, gran público, y profesionales del arte, con tres artistas invitados, Edith Roux, Valérie Mréjen y Romaric Tisserand.



Edith Roux, *Ciné Décalé*, 2018, instalación video/fotografía

que aparezcan las huellas del tiempo a través de la proyección. A través de la expresión de una cultura urbana Abidjanesa ese video proyecta un nuevo imaginario que se sobrepone a los imaginarios pasados de la época colonial. Este baño sobre ritmo coupé-décalé será la promesa de un “reencantamiento”, retomando los términos del filósofo Achille Mbembé.

Inauguración viernes 11 de febrero, a las 5pm en el centro Wifredo Lam, calle San Ignacio 22, esquina Empedrado, Habana Vieja.

ROMARIC TISSERAND

El artista francés, Romaric Tisserand, presentará el **3 de abril de 2022** en el marco de la XIV Bienal de La Habana, la *performance* filmada “CONFORMITY”, que agrupará a más de cincuenta personas practicantes de Tai-chi para una sesión pública y coreografiada durante la cual los gestos colectivos se alterarán de manera progresiva y se modificarán siguiendo un protocolo.

Basada en la repetición, en la relación del individuo con el grupo, y en la sincronización para alcanzar la

armonía grupal, la práctica del Tai-chi se acerca en cierta medida a la naturaleza misma de la información: repetitiva, uniforme, sincrónica y acumulativa.

Esta *performance* se inscribe en la continuidad de la obra “I AM NOT YOUR DATA” propuesta en el marco de la exposición “CAMINOS QUE NO CONDUCEN A ROMA. Colonialidad, descolonización y contemporaneidad” en el Centro de arte contemporáneo Wifredo Lam, **accesible al público hasta el 30 de abril de 2022.**

VALÉRIE MRÉJEN

Valérie Mréjen nació en 1969 en París. Egresada de una escuela de arte, desde sus comienzos se interesa por diferentes medios de expresión para explorar mejor las posibilidades del lenguaje. Comienza editando algunos libros de artista antes de filmar sus primeros videos. Sus trabajos fueron objeto de numerosas exposiciones. Realizó varios cortometrajes, documentales (*Pork and Milk*, 2004, *Valvert*, 2008) y un largometraje de ficción, *En ville*, codirigido con Bertrand Schefer y seleccionado en la Quincena de Realizadores de Cannes en 2011. Sus obras *Mi abuelo* (1999), *El agrio* (2001), *Eau sauvage* (2004) y *Selva negra* (2012) fueron traducidas y publicadas por la editorial Periférica.

Sus videos son a menudo inspirados por recuerdos, eventos de lo cotidiano, detalles crueles o burlescos de la existencia de lugares comunes de malentendidos. Cámara fija, decoración depurada, puesta en escena minimalista y planos-secuencias, constituyen el dispositivo recurrente.

En *La Peau de l'ours* (*La Piel del oso*) 2012, pone en escena a niños, quienes interrogados sobre el tema del lenguaje y de su aprendizaje, responden a propósito del sentido de algunas palabras y expresiones.

En *Quatrième* (*Octavo grado*) 2018, adolescentes revelan frente a la cámara sus temores, sus ganas, su futuro.

En *Leur Histoire* (*Su historia*), 2014, un hombre y una mujer comen en un restaurante. Sus discursos están puntuados de imágenes de paisajes, de ciudades, y de rutas de montaña, de plazas vacías, extraídas todas de postales. Las frases que intercambian constituyen quizás el ensamble caótico de la historia, ya larga, que viven juntos...

En *Página 1*, seis artistas (Jean-Michel Alberola, Christian Boltanski, Peter Downsbrough, Annette Messager, Francesc Ruiz, Stefan Sulzer) evocan lo que significa para ellos un libro de artista, en el contexto del premio Bob Calle del libro de artista 2019.

La exposición *Oso*, se inaugurará el 31 de marzo a las 6pm en la galería del Palacio de Prado de la Alianza Francesa (Paseo de Prado con Trocadero). En este marco, presentaremos igualmente en presencia de la artista, un **Cabaret Literario dedicado a una selección de textos novelísticos de Valérie Mréjen con acompañamiento musical el viernes 1 de abril a las 6pm**, y se realizará una presentación de su trabajo **el 2 de abril en el Cine La Rampa**.



Valérie Mréjen, *Quatrième* (*Octavo grado*), 2018, audiovisual.



REAPERTURA DE LA MEDIATECA AIMÉ CÉSAIRE

Situada en la sede Finlay (G entre 17 y 19) de la Alianza Francesa de La Habana, la Mediateca Aimé Césaire es un espacio imprescindible para el aprendizaje del francés y el acompañamiento cultural.

Se trata en efecto, de la única biblioteca de La Habana que propone una documentación sobre Francia, la francofonía y Europa, en francés y español: 16 mil documentos sobre diversos soportes a su disposición.

Es por ello un gran placer anunciarles la reapertura de la Mediateca Aimé Césaire, después de algunos meses de cierre por razones sanitarias. Les invitamos a descubrir nuestras novedades, el espacio multifuncional modernizado con más materiales de juegos y con una nueva gráfica de orientación diseñada por el estudio Di Habana.

Les recordamos nuestros horarios: lunes, martes, jueves y viernes de 10am-7pm; miércoles 2pm-7pm; y el sábado 10am-4pm.



CURSOS DE FRANCÉS

Francés para adultos – Cursos regulares
Próximo semestre: a partir del 28 de febrero de 2022

Nuestra oferta de cursos colectivos de francés para adultos:

- Programa de 4 horas semanales 100% presencial (lunes y miércoles / martes y jueves / viernes / sábado)
- Varios horarios disponibles desde las 8 de la mañana hasta las 21 horas de la noche
- Todos los niveles, desde principiante hasta superior
- 3 sedes en La Habana: - Sede Sartre: J y 15 - Sede Finlay: G y 17 - Sede Prado: Paseo del Prado y Trocadero

Matrículas / nuevos estudiantes (adultos)

Los nuevos estudiantes que desean ingresar en la Alianza Francesa tienen que entregar su planilla antes del viernes 28 de enero. Podrán recoger la misma en la sede Sartre (J y 15) desde las 9 hasta las 5 de la tarde o solicitarla escribiendo un correo a: pedagogia.afc@gmail.com y reenviarla por esta misma vía antes del 28 de enero.

A partir del 18 de febrero, en los murales de las sedes, se publicarán las listas y las fechas para matricularse. La matrícula de los nuevos ingresos se llevará a cabo a partir del 21 de febrero en las tres sedes.

Los nuevos ingresos que tengan algún conocimiento de francés, pueden solicitar hacer un test de nivel antes de realizar su matrícula, indicándolo en su planilla.

Rematrículas / estudiantes continuantes (adultos)

Se pasará la información para la matrícula de los estudiantes continuantes (estudiantes que están actualmente en la Alianza Francesa) en los grupos Whatsapp indicando fecha y lugar de la misma, para realizar su matrícula entre el 14 y el 18 de febrero de 2022. Si usted no está incluido en el grupo Whatsapp de su grupo, puede contactar secretaría al 78 33 11 05 para informarse de la fecha y lugar para la rematrícula de su grupo.

El próximo semestre empezará el 28 de febrero de 2022 y terminará el 18 de junio de 2022

Visite nuestra página internet para informarse sobre nuestros cursos (www.alianzafrancesacuba.org)

Francés para adultos – Cursos intensivos
Próximo curso intensivo: a partir del 14 de febrero de 2022

Nuestra oferta de cursos intensivos de francés para adultos:

- Programa de 20 horas semanales 100% presencial (de lunes a viernes)
- 5 horas diario (8h00-13h00 o 9h00-14h00)
- Niveles : A1 y A2 (interesados en otros niveles, llamar a secretaría : 78 33 11 05)
- 3 sedes en La Habana: - Sede Sartre: J y 15 - Sede Finlay: G y 17 - Sede Prado: Paseo del Prado y Trocadero

Inscripciones en Secretaría de J y 15 a partir del 1ero de febrero y hasta el 9 de febrero de 2022 de 10h00 a 12h00 y de 14h00 a 16h00 (hasta que se agoten las plazas).

CHANTONS ET JOUONS EN FRANÇAIS

Francés para niños y adolescentes – Programa Chantons et Jouons en français

Próximo semestre: a partir du 19/20 de marzo de 2022

Las rematriculas de los alumnos continuantes se llevarán a cabo los fines de semana 19/20 y 26/27 de febrero, 5/6 y 12/13 de marzo en la sede Finlay, G y 17 (niños) y Sartre, J y 15 (adolescentes).

Niños en Sede Finlay

Para nuevos ingresos en los Cursos para niños, los invitamos a enviar su solicitud (asunto: "solicitud de matrícula") a coursados.afh@gmail.com

Indicando el nombre completo, los apellidos, el número del carnet de identidad del niño y teléfono de contacto. Indicar también si tiene conocimientos del idioma y si desea solicitar un test de nivel.

Adolescentes en Sede Sartre

Para nuevos ingresos en los Cursos para adolescentes, los invitamos a enviar su solicitud (asunto: "solicitud de matrícula") a coursados.afh@gmail.com

Indicando el nombre completo, los apellidos, el número del carnet de identidad del adolescente y teléfono de contacto. Indicar también si tiene conocimientos del idioma y si desea solicitar un test de nivel.

EXÁMENES OFICIALES DELF DALF

Adultos: DELF A1 / A2 / B1 / B2 – DALF C1 / C2

Próxima sesión de exámenes: del 20 al 30 de junio de 2022

Inscripciones en Secretaría de J y 15: del 23 de mayo al 3 de junio de 2022

Juniors: DELF A1 / A2 / B1 / B2

Próxima sesión de exámenes: 2 y 3 de julio de 2022

Inscripciones en Secretaría de J y 15: los fines de semana 4/5 de junio y 11/12 de junio de 2022

TESTS OFICIALES

La Alianza Francesa de La Habana organiza tests oficiales a lo largo del año: TCF TP, TCF IRN, TCF Canada, TCF Quebec, TEF, TEF Canada, TEFAQ, TEF IRN. Informaciones e inscripciones : 78 33 11 05.

SEMINARIO DE ONCOLOGÍA

La Alianza Francesa de Cuba acogerá el próximo 22 de febrero la primera jornada del seminario franco-cubano y latinoamericano de evaluación de innovaciones en oncología. El encuentro, organizado por el laboratorio francés CERMES 3 (Centro de Investigación de Medicina, Ciencias, Salud, Salud mental, Sociedad) y la ENSAP (Escuela Nacional Cubana de Salud Pública), se desarrollará en el Palacio de Prado gracias al servicio de cooperación y acción cultural de la Embajada de Francia en Cuba.

NUEVO CLIP DE LA ALIANZA FRANCESA

La Alianza Francesa de Cuba realizó un nuevo clip destinado a la promoción de sus actividades y servicios.

